

www.BibleForChildren.org

Matiye 1



Pĩina biò hèzĩn bũn món, á le Dónbeenì bíá non mí tonkaro Kabiriyεεle yi le o fin lén va ho Kalilee kǒhũ lóhó búi na ba le Nazarεεte yi, o hĩnzo-sínii búi cǒn. O hĩnзорó mu fũaamu á bò non o bέε *Daviide nonkǎni nùpue búi na yèni ba le Zozεεfu yi. O hĩnzo-sínii mu yèni ba le Mari.



Á le Dónbeenì tonkaro bía: «Mari, yí zǒn dèε woon, le Dónbeenì sãamu á dǒn fo. Loń! Bìo fo kará wán á fo ò sǐ le sãní á a te o za báa, ká ũ le fo ò cé o yèni à ũ bío le Yeesu. O khíi wé nùpue na nùhũ wi á ba wé è ve o lè le Dónbeenì na wi mu bìo búenbúen nùhũ wán Za. Á le Dónbeenì mún khíi bàrá a bàn bùaa Daviide bá-zàmu kanmúinĩ wán. O khíi lá lé béεnĩ o *Zakoobu nìpomu zĩ,

á bá-zàmu máa ve máa mi.»



Ó o Mari bía non wo yi: «Mu dà a wé kaka? Bìo áĩ màhã yĩ zũ baa.» Á ho wáayi tonkaro zéeniá mu ya-tente làa wo: «Le Dónbeenì Hácírí á à lii ù wàn, á le Dónbeenì na wi mu bìo búenbúen ñúhũ wán dànló á à bún foñ lè ho tàró bìo síi. Lé bũn non ó o za na á ù khíi te á ba wé è ve le yi poni bànso, làa Dónbeenì Za.»



Wizoonĩ biò yɛn bũn mɔ̀n, ó o Mari hĩnɔn b́anb́aa
ɲɔn ho lóhó búí na wi ho *Zudaa kǒhũ búaa
yi. Biò ó o vaá dǔn ó o téréna vaá zon o
Zakari zĩ, á zoó tɛnía a
Elizabethi yi. Biò ó o
Elizabethi ɲá a Mari
tɛnii sã, ó o za dɛnía
zoó kùrúnna a yi, á le
Dónbeenì Hácíí wãa
sú a Elizabethi mu, ó
o zoó bía pǔnpǔn: «Ba
hãawa búenbúen fiahũ
ũnén lé yia le Dónbeenì
dúbuaa wi wán,

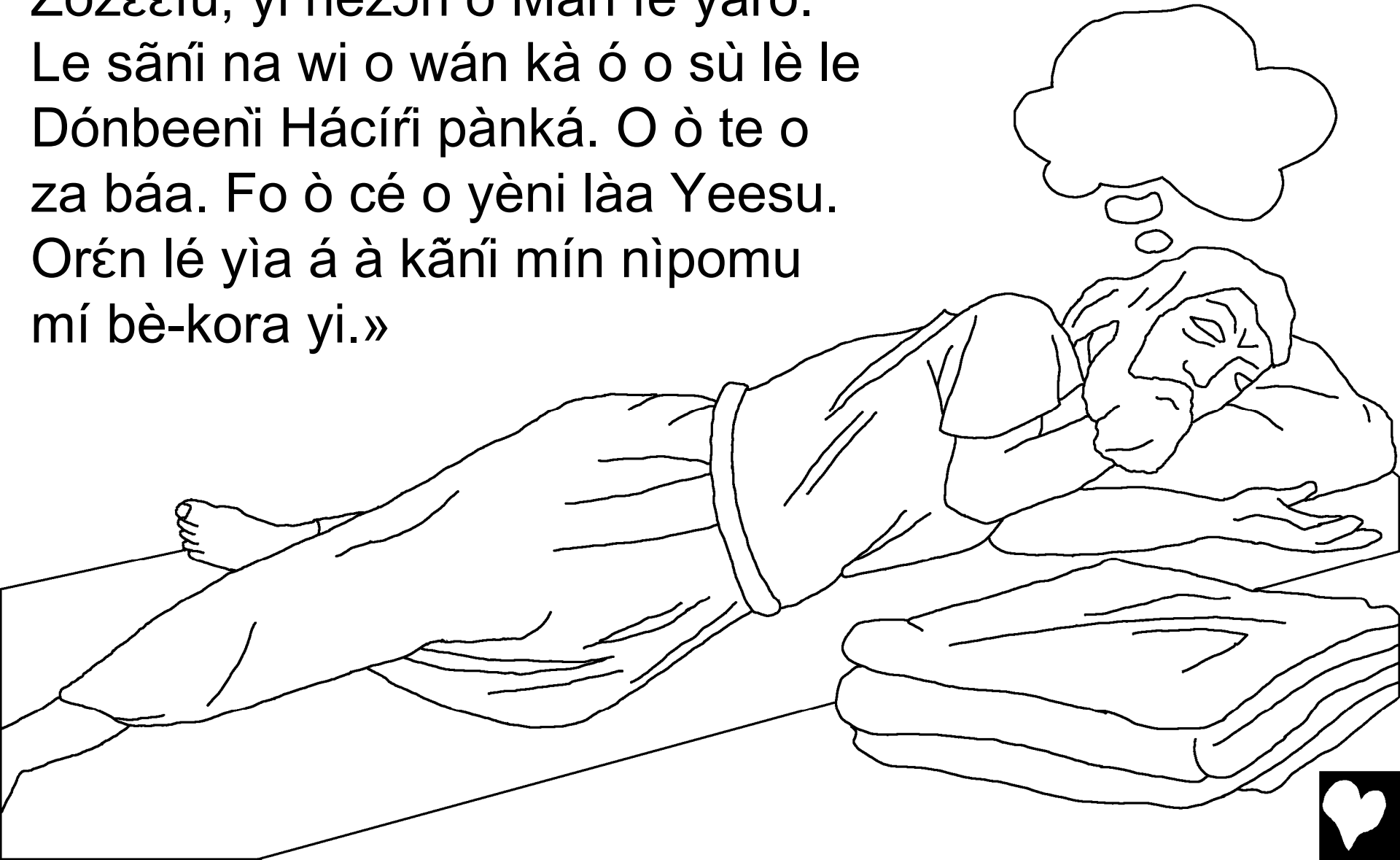
ó o za na sãní wi ù wán
á le mún dúbuaa yi.»



Bìo kà lé bìo ó o Yeesu bìo wóràa á vaá bó a teró yi.
Bàn nu Mari fūaamu hīa bò
non o Ζοζεφu yi. Ká sãni
ba ya mín, à bŭn ò o sù lè
sãní lè le Dónbeenì Hácírí
pánká. Bàn fūaalè
Ζοζεφu fù lée
nùpue na téréna.
O fù yĩ wi ò o dé
niyio mín fūaalè
Mari yi, ó o wi ò o
sànká búe mu fūaamu.



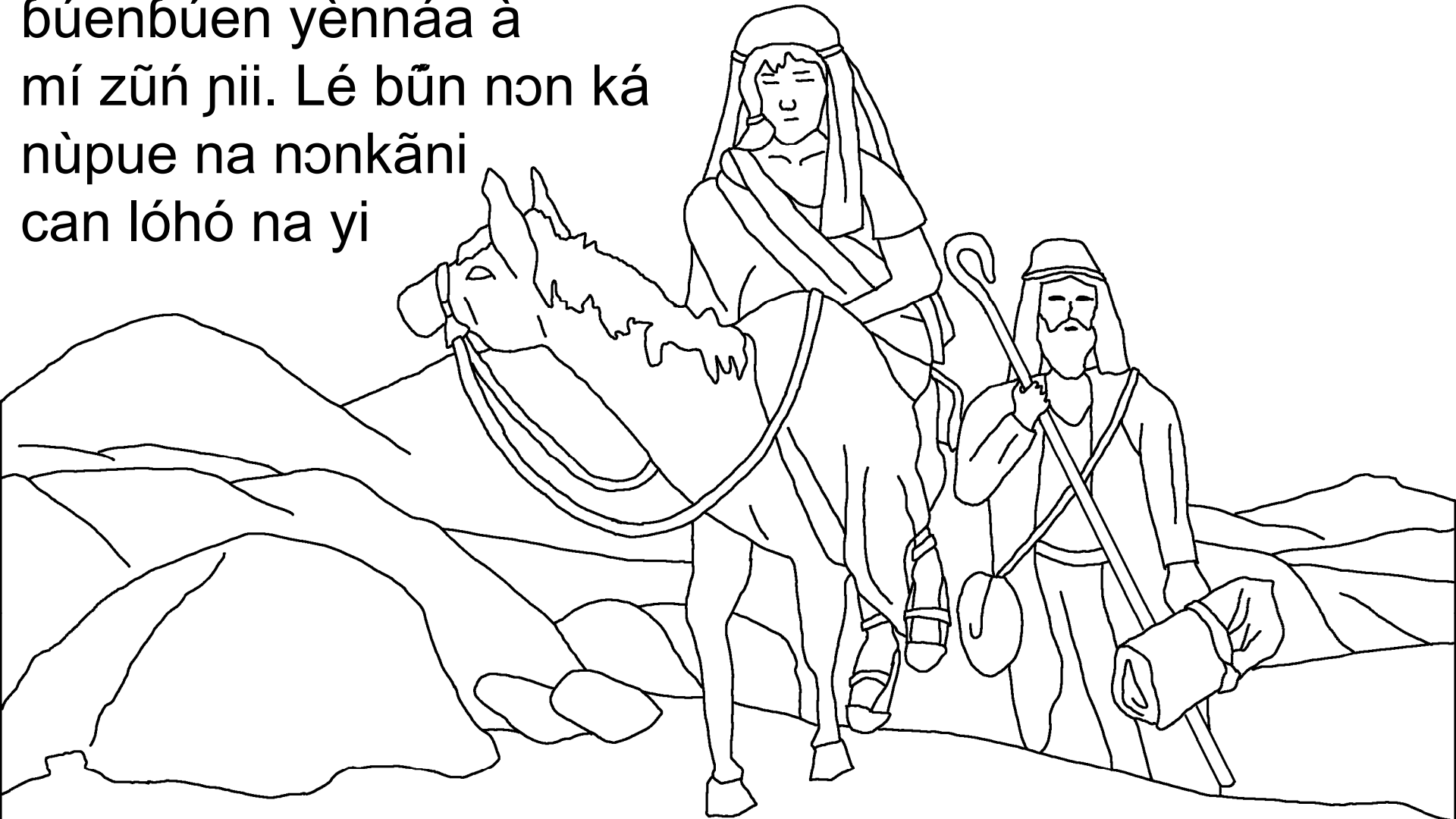
Bìo mu wi o sī yi kà, ó o Núhũso Dónbeenì wáayi tonkaro bía làa wo hã kònkórá yi: «*Daviide mòmmaníi Ζοζεφu, yī hézōn o Mari fé yaró. Le sãní na wi o wán kà ó o sù lè le Dónbeenì Hácírí pánká. O ò te o za baa. Fo ò cé o yèni làa Yeesu. Orén lé yia á à kãní mín nìpomu mí bè-kora yi.»



Bìo ó o Zozεεfu sīna, ó o wó bìo le Dónbeenì wáayi tonkaro le o wé. O fó a Mari á yan. Ká a Zozεεfu màhã yí wó a làa hãa yí mɔn fúaa bìo ó o ton mí za, ó o Zozεεfu mu có a yèni làa Yeesu.



O Zǎn mu teró pǎahǔ lé bǔn á ho *Oroomu bée Okusite
á non lè jii, le hǎ kǎna na bìo sǎ mí yi à ba túa nùpua
búenbúen yènnáa à
mí zǔh jii. Lé bǔn non ká
nùpue na nonkǎni
can lóhó na yi



o lén va bīn à vaa túa mí yèni.



Ó o Ζοζεφu μύν h̄in̄on ló ho Kalilee lóhó na ba le
Nazarete yi á wà van ho Zudee kōhū lóhó yi, h̄ia
yèni ba le Betelehemu.
Lé b̄in ó o b̄és *Daviide
ton yi.



O Zozεfu mu lé o Daviide mòmànii búí. Ó o Zozεfu
mu lè mín fūaalè Mari hīnon páanía bò mín á wà vaá túa
mí yènnáa bīn. Hón pāahú
so yi ká bàn fūaalè mu
sāni dōn.



Bìo ɓa vaá wi ho
Betelehεmu yi, ó o Mari
teró pãahú dõn, . . .



. . . ó o ton mí hínbíi za á ba bá a lè ho pǎnsòró á dó
ho boohó yi, lé bìo ba yí yú le lùe ba nì-hǎní làaníi.



Mu wee wé ká ba pi-pawà khèra vaá wee pa mí pia fé
mín yi hã mana na sùarãa bīn yi. Yìo bueé fī à le

Dónbeenì wáayi tonkaro búì dīn ba

yahó, ó o Núhũso
khon-be-beenì lion ba

wán lè mí
pànká á ba
yiwa l
èckaa á za

zãna dàkhĩna.



Ká ho wáayi tonkaro màhã bía á hĩina ba sĩa: «Mi yĩ zõn wà. Lée bín-tente áĩ bío á à na mia. Le bìo á à wé hã zãmaka-beeniìn mìn nìpomu búenbúen cõn.»



«Mi yú a kãnílo, o ton ho fínàahũ na kà yi o Daviide ba lóhó yi. O lé o *Krista á lé o Nuhũso. Bìo mi ì zũhnáa wo lé bìo kà: Mi wãa lén, ká mi hĩa vaá mon kúnkúza yia ká a

dũma ho boohó yi á bá lè ho põnsòró se wón lé orén.»



Mi lahó yi à bŭn à ho wáayi tonkarowà ku-beeni búi yòó
ló lion o cŏn á ba páanía wee khòoni le
Dónbeeni: «Ho cùkú lè le yèn-beeni à
biò sī le Dónbeeni na



dà mu biò
búenbúen nŭhŭ
wán yi!»



«Ò o h́erà na ó o wee na ba
nùpua na bìo sī a yi à yī mí
pànká ho tá wán.»



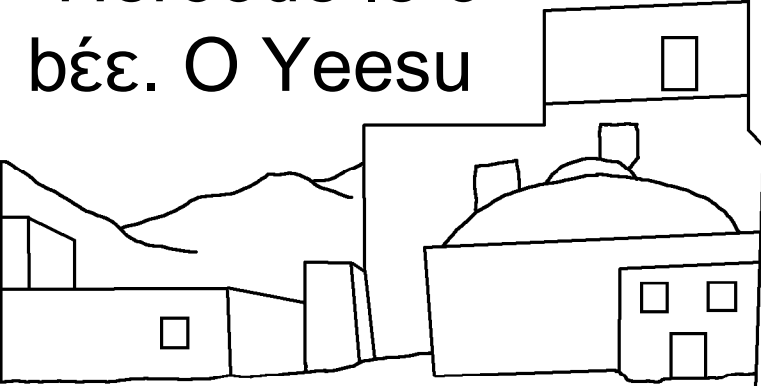
Bǔn mǒn á ho wáayi tonkarowà bīnía yòó
wà à ba díá ba pi-pawà, á ba yèrèmaa
wee bío mín yi: «Mi hīnī le wa bánbá va ho
Betelheεmu yi à vaa mi bìo ó o Núhũso
zéenía làa wen à zūn
mu yahó.»



Mí lahó yi á ba dèniá hīnɔn bánbáa vaá yú à Mari là a
Zozeɛfu là a kúnkúza yia mu ká a dūma ho boohó yi.
Bìo ba mɔn wo kà síi, á ba dèniá lan wee bío bìo ho
wáayi tonkaro bía nɔn ba yi o kúnkúza mu bìo yi à
na bìa wi bīn yi.

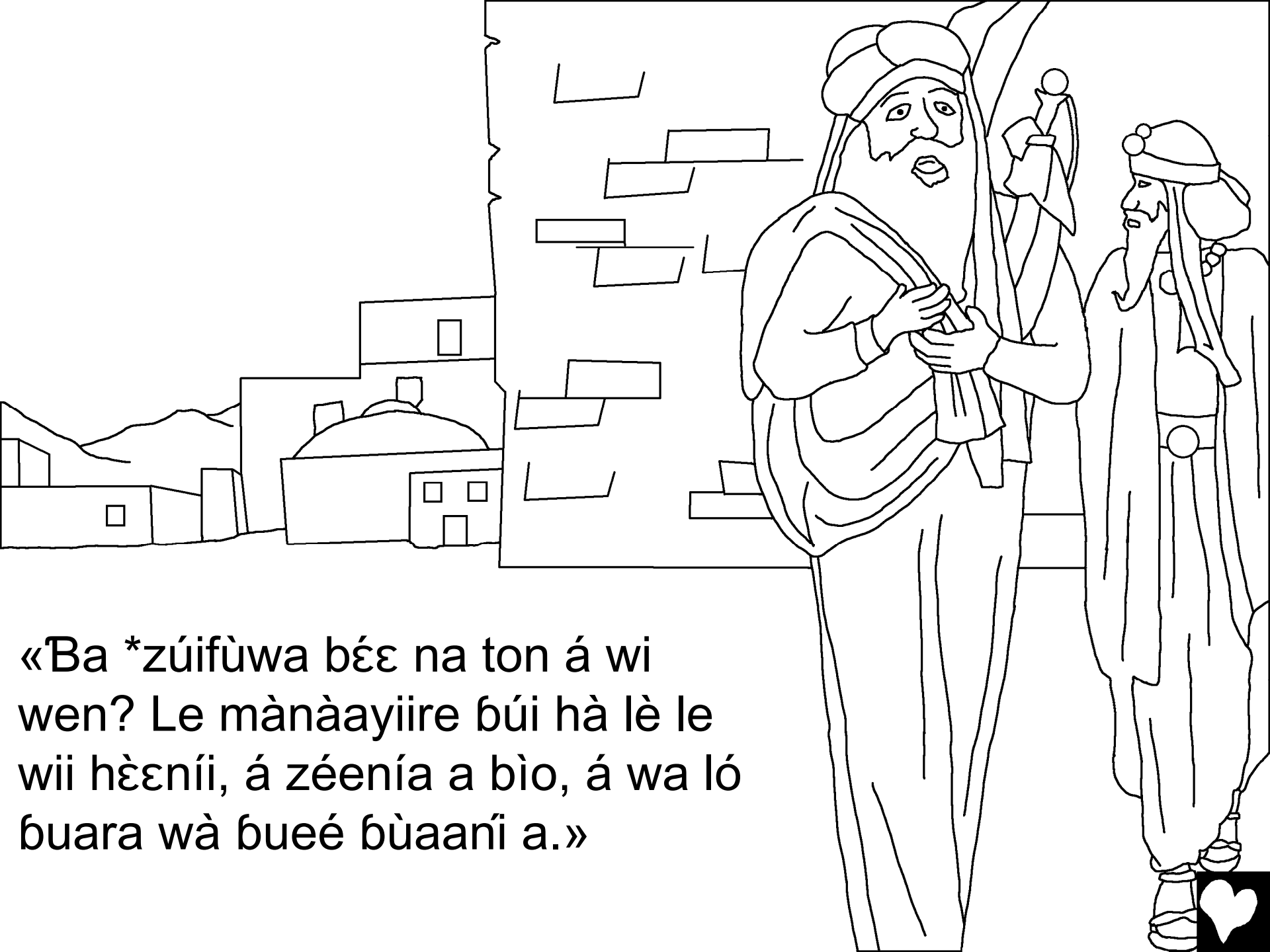


O Yeesu hīa ton ho
*Zudee kōhū lóhó na
ba le Betelehemu
yi. Mu pāahū ká a
*Herode lé o
bés. O Yeesu



mu teró mōndén, á ba nùpua búi
na kàráanna zū mu bìo á zū hã
mànàayio lè mí kúaráwa, á ló lè le
wii hèníi bueé dõn ho Zeruzalemu
lóhó, á ba tùara:

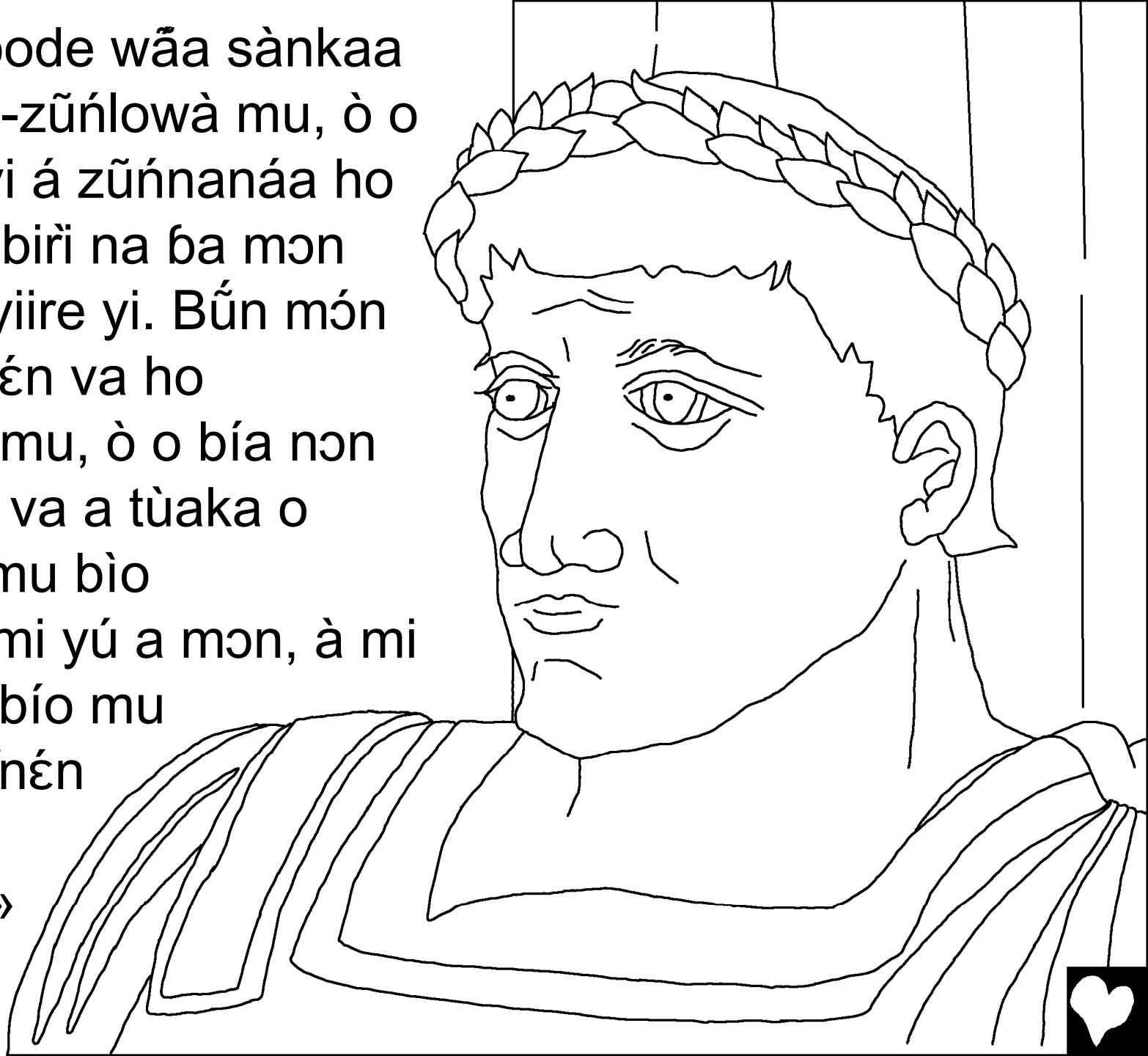




«Ba *zúifùwa bés na ton á wi
wen? Le mànáayiire búi hà lè le
wii hèní, á zéénía a bìo, á wa ló
buara wà bueé bùaaní a.»



Ó o *Herodee wãa sànkãa
von ba bè-zũnlowà mu, ò o
tùara ba yi á zũnnanáa ho
pãahũ binbirì na ba mɔn
le mànáayiire yi. Bũn mɔn
ó o le ba lén va ho
Betelehemu, ò o bía nɔn
ba yi: «Mi va a tùaka o
háyonza mu bìo
sese. Ká mi yú a mɔn, à mi
bĩnĩ buee bío mu
na miì, á ãnén
mún vaá
bùaanĩ a.»



Bìo ɓa ná hõn bíoní so o bée mu cõn vó, á ɓa wà. Á ɓa
bĩnía wee mi le mànàayiire na ɓa nònzoòn mon lè le wii
hèenii, à le wà á ɓa bò yi. Pãahú na le
vaá dõn ho lahó na ó o
háyonza mu wi yi, á le ðin.



Á ba yòó zon le zī yi, á zoó mon o háyónza mu lè mín nu Mari. Á ba líí fàrá mí nonkónúná wán à ba bùaanía a háyónza. Bún món á ba feera mí sīa à

ba hōn wo lè ho sãnú lè mu biowa búí na sãmu sī, ho *ãnsãn lè ho *mĩrè. Bún món

le Dónbeenì nà ba zeñ wán hã kònkórá yi le ba yī bīnī yī vaa lé o Heroode wán.

Á ba wãa lá wã-veere á vannáa mín kōhũ.



Ba bè-zũńlowà lénló món, á
le Dónbeenì wáayi tonkaro
búi buara a Ζοζεφu cõn hã
kònkórá yi, á bía non wo yi:
«Hĩní fé o háyónza lè mín nu
à ù lùwĩ va ho *Ezipite
kõhũ. Va a κεεní bĩn
fúuu fúaa káĩ khíi le ù
bĩní buen. Lé bìo ó
o βέε



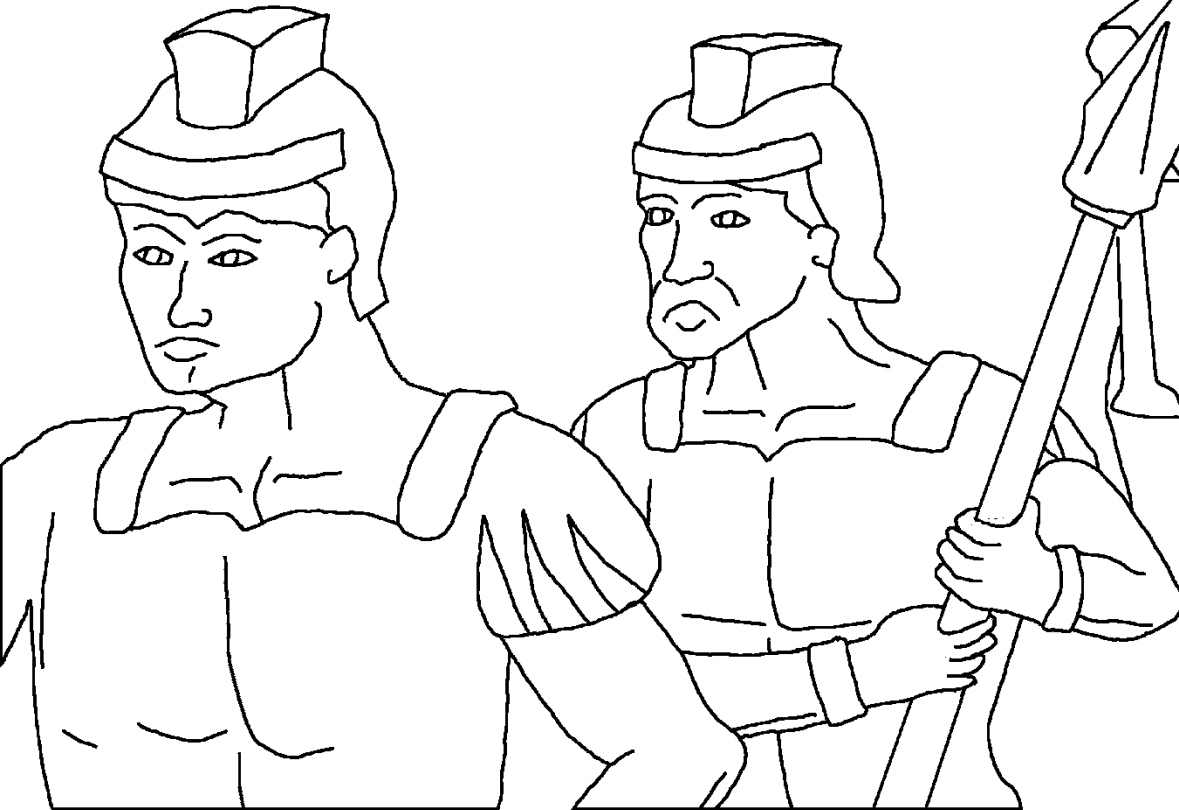
*Herode á à bío le ba
cànka a háyónza mu búe.»



Ó o Ζοζεφu wāa hīnɔn ho
fīnàahū á fó a háyónza lè
mín nu ò o nɔn ho Ezipite
kōhū. Ká a Heroode zūna le
ba bè-zūńlowà khà a, ó o
sīi cã làa sòobés.



Ó o non le nii le ba búe ba
zà-báawa búenbúen na ho
Betelheemu lóhó yi, làa hĩa
bãmakaa ho yi. À wãa lá bìà
lúlúio yú hã bìo nun nii à liiráa,
à héha lè ho pãahũ na ba
bè-zũńlowà zéenía le mí mon



le mànàayiire yi.





O *Herodee h́mú ḿnd́n,
ó o Ńhũso wáayi tonkaro
bĩnía buara a Ζοζεφου cõn hã
kònkórá yi, á bueé bía non
wo yi: «Hĩnĩ fé o háyónza lè
mín nu, à ù bĩnĩ va ho
*Isirayεεle kõhũ yi. Lé
bìo á bìa lá wee cà a
háyónza mu á à b́e
wãa h́run.»



Bìo ó o Zozεfu ná à ba le o Aakelayuusi lé yia zon mín
maá Heroode lahó á
lé o bées ho *Zudee
kõhũ yi, ó o zāna ho
vaa κεεníló bīn.

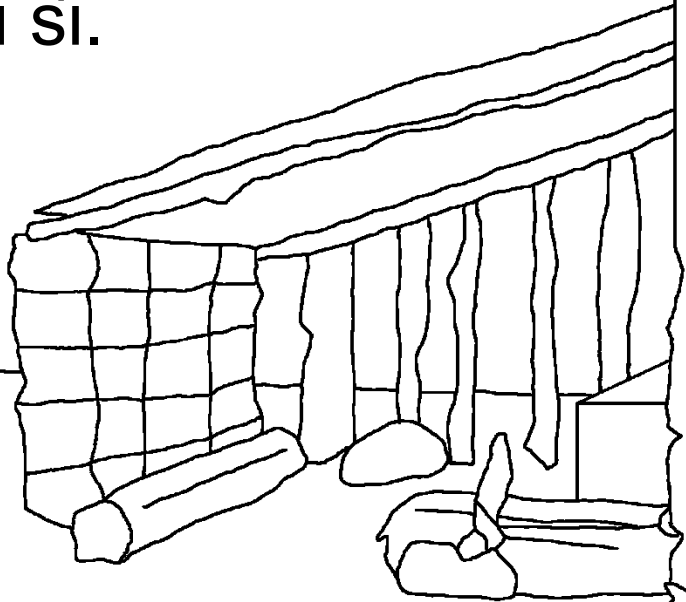
Bìo á bìo



ó o ò wé á zéenia non
wo yi hã kònkórá yi, á ba
wà non ho Kalilee kõhũ.



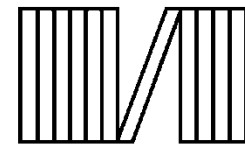
Ba vaá kará ho lóhó búì na ba le Nazarete yi. Mu wó kà síí, bèra a na à bìo le *Dónbeenì ñi-cúa fεrowà yánkaa bía à ñii síí.



Bán yánkaa le ba khíí wé è ve o làa Nazarete ñii.



Mu bon. Le Dónbeenì wara ho ðīmíjǎ
nùpua dàkhĩina, fúaa le non mí za kénì,
bèra a na ká nùpue lée nùpue na dó mí
sĩ wo yi, à bànso bìo yĩ yáa, ká a
yĩ le mukǎnì binbirì na
máa vé.



Oroomusa 3:23

Lé bìo ba nùpua búenbúen wó mu bè-kohó, á ba búenbúen khèra lè le Dónbeenì cùkúso.

Oroomusa 6:23

Mu bon, mu bè-kora wéró sàáníí lé mu húmú.
Ξε κά le Dónbeenì bìo na le wee hã làa wen wa páaníló
là a Yeesu *Krista na lé wa Núhũso bìo yi, bũn
lé le mukãni binbirì na máa vé.

Hebere 9:27

Nùpue lée nùpue á à hí le cúekúee mí dòn.
Bũn món á le Dónbeenì ì cíí o.



Efezesa 2:8,9

Mu bon, mu lé le Dónbeenì lè mí sãamu non mi kãníánaa mi sãadéro le yi bìo yi. Ho kãníló mu bìo yí ló mia, mu lé le Dónbeenì wó mu làa mia làa kãamáa. Ho kãníló mu bìo yàá pá yí ló mi wára yi, ó o búí wãa yí ko ò o yòoní míten mu bìo yi.

Oroomusa 10:9,10

Ká fo tà bía wéréwéré le o Yeesu lé o Núhũso, ká fo dó ù sīi binbirì le le Dónbeenì vèenía wo léra ba nì-hía fiahũ, á fo ò fen. Mu bon, le sīi na wee dé le Dónbeenì yi binbirì lé bìo wee wé ò o núpue téréen le yahó. Yia bía mí sīidéro o *Krista yi bìo wéréwéré, wón bànso á le Dónbeenì á à fení.



Zǎn 3:16,17

Mu bon. Le Dónbeenì wara ho ñmíjǎ nùpua dàkhíina, fúaa le non mí za kéní, bèra a na ká nùpue lée nùpue na dó mí sī wo yi, à bǎnso bìo yī yáa, ká a yī le mukǎnì binbirì na máa vé. Le Dónbeenì yī tonkaa mí Za ho ñmíjǎ yi à síinínaa ba nùpua júná, ká le tonkaa wo ò o buee kǎnì ba.

1 Zǎn 5:11-13

Ho tǔiá mu lé hía kà: Le Dónbeenì non le mukǎnì binbirì na máa vé wen. Lé le Za á le ñmí wán á nonnaa le. Yia páanía lè le Dónbeenì Za, se wón yú le mukǎnì binbirì na máa vé. Yia yī páanía lè le Dónbeenì Za, se wón yī yú dén mukǎnì so. Bìo kà búenbúen á ã túara non minén na tà le Dónbeenì Za Yeesu yèni pánká bìo, bèra a na à mi zǔn le mi yú le mukǎnì binbirì na máa vé.



Matiye 1-2; Luki 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Bwana Bible (box) © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/BOXWYI/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

